

Hello. I'm Daniel Reverter.

Bilingual English ↔ Spanish Translation and Localization.

I am a bilingual Spanish-English freelance translator from València (Spain) with more than ten years of experience translating content of all kinds, from literary to commercial.

I am a native English and Spanish speaker knowledgeable about the linguistic and cultural particularities of both languages and countries, an added value when it comes to the localization of any product.

Skills

- Excellent communication and social skills
- Detail-oriented
- Strong grammar skills
- Research skills
- Proofreading skills
- Open-minded
- Quick learner

Languages

ENGLISH

Native. C2 certificate

SPANISH

Native

VALENCIAN / CATALAN

Proficient

Education

2014 | B.A.

HISTORY

University of Valencia

Tools

- OmegaT
- Wordfast
- CafeTran
- Adobe Illustrator
- Adobe InDesign

Experience

2011 - PRESENT

ENGLISH ↔ SPANISH TRANSLATOR

FREELANCE

For more than ten years I have worked as a freelance translator, time during which I have, amongst other things:

- Translated texts belonging to various fields, mainly related to social sciences, including but not limited to:

- **Literary:** *The Spectators* (L'Encobert, 2019).

- **Non-fiction:** *South: the Endurance Expedition* (Drassana, 2013).

- **Travel guides:** *The New Guide to València* (Drassana, 2015); *Blackcity Guide to València* (L'Oronella, 2011).

- **Sports:** *Esperit Taronja: 30 Years of History of Valencia Basket* (Valencia Basket, 2017); *Three Lions. England: History & Statistics (1872-2012)* (L'Oronella, 2012).

- **Culture:** *Una crida a la festa. Fallas Poster Art 1929-2021* (València City Council, 2021).

- Translated and localized e-commerce websites.

- Transcribed and subtitled audiovisual content for different projects, such as a webseries, interviews, documentaries and promotional videos.

- Translated interviews, press releases and other content.

- Provided linguistic assistance and support to different projects.

2007 - PRESENT

ENGLISH TEACHER

FREELANCE

For fifteen years I have been teaching English in private lessons at all levels, including:

- Preparation for Cambridge, IELTS, TOEFL exams.

- Preparation for high school exams.

- Conversation and pronunciation lessons.

- Extracurricular activities.

In addition to achieving a very high percentage of fulfilled objectives and satisfaction, these years of teaching English have meant interacting in person with students of all kinds, which has resulted in a strong sense of empathy, a great ability to deal with others, and a high adaptability to different needs and demands.